

**Совет Безопасности**

Distr.: General
9 June 2008
Russian
Original: English

Заключительный доклад по ЮНМОВИК

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1762 (2007) и последующих указаний Совета Безопасности, включая письмо Председателя Совета Безопасности от 21 ноября 2007 года на имя Генерального секретаря (S/2007/680). Целью доклада является подведение окончательных итогов деятельности Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) за время, прошедшее после представления Совету Безопасности моего последнего доклада от 27 сентября 2007 года (S/2007/568), и работы, проделанной для обеспечения надлежащего распоряжения архивами и другим имуществом ЮНМОВИК. В нем также сообщается о соответствующих расходах, понесенных Организацией Объединенных Наций для того, чтобы завершить процесс ликвидации в соответствии с требованиями резолюции 1762 (2007).

2. ЮНМОВИК была учреждена Советом Безопасности в его резолюции 1284 (1999) от 17 декабря 1999 года на правах вспомогательного органа Совета. ЮНМОВИК пришла на смену Специальной комиссии Организации Объединенных Наций, и к ней перешли функции последней по проверке соблюдения Ираком его обязательств, касающихся оружия массового уничтожения и запрещенных ракет, по различным резолюциям Совета, первой из которых является резолюция 687 (1991).

3. 18 марта 2003 года, перед началом военных действий в Ираке 19 марта, все инспекторы Организации Объединенных Наций по распоряжению Генерального секретаря были выведены из страны. В результате инспекционная деятельность ЮНМОВИК в Ираке приостановилась. Сразу же после этого Совет в своей резолюции 1483 (2003) вновь подтвердил, что Ирак должен выполнить свои обязательства в области разоружения, а также принял к сведению письмо постоянных представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки от 8 мая 2003 года на имя Председателя Совета (S/2003/538), в котором эти страны обязались полностью избавить Ирак от оружия массового уничтожения и средств его доставки в соответствии с указанной резолюцией Совета.

4. Тем не менее от ЮНМОВИК по-прежнему требовалось проделать существенную работу в рамках подготовки к любой деятельности в Ираке в будущем под руководством Совета Безопасности и извлечь уроки из многолетней практики проверочной и контрольной деятельности в области разоружения в Ираке. Результатом последней стало всеобъемлющее исследование —



компендиум иракских программ, связанных с запрещенными вооружениями, в химической, биологической и ракетной областях, — который был представлен Совету в июне 2007 года, издан в сжатой форме в качестве документа Совета (S/2006/420), а также помещен на веб-сайт ЮНМОВИК (www.unmovic.org). Подготовка инспекторов из списка экспертов ЮНМОВИК продолжалась в сотрудничестве с рядом государств-членов. Ежеквартальные отчеты о деятельности Комиссии представлялись Совету с момента ее учреждения. С их полным списком можно также ознакомиться на веб-сайте ЮНМОВИК.

5. 29 июня 2007 года Совет Безопасности в своей резолюции 1762 (2007) незамедлительно прекратил действие мандатов ЮНМОВИК и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), вытекающих из соответствующих резолюций Совета. Совет далее просил Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения надлежащего распоряжения архивами и другим имуществом ЮНМОВИК согласно процедурам, обеспечивающим, в частности, чтобы касающаяся распространения чувствительная информация или информация, переданная государствами-членами в конфиденциальном порядке, хранилась под строгим контролем, и перечислить правительству Ирака через Фонд развития Ирака не позднее чем через три месяца с даты принятия этой резолюции весь остающийся неизрасходованный остаток средств на счете, открытом резолюцией 986 (1995), после возвращения государствам-членам по их просьбе взносов, сделанных ими согласно резолюции 699 (1991). Совет также просил Генерального секретаря в трехмесячный срок информировать о шагах относительно распоряжения архивами и другим имуществом ЮНМОВИК.

6. В моем предыдущем докладе (S/2007/568) я представил информацию о шагах, предпринятых по поручению Совета Секретариатом в целях обеспечения надлежащего распоряжения архивами и другим имуществом ЮНМОВИК, о работе, которую еще предстояло проделать, и о предположительных сроках, а также людских и финансовых ресурсах, необходимых для выполнения поставленной Советом задачи по обеспечению надлежащего распоряжения архивами и другим имуществом.

7. В письме от 21 ноября 2007 года на имя Генерального секретаря (S/2007/680) Председатель Совета Безопасности поделился мнениями членов Совета по докладу Генерального секретаря. Члены Совета, в частности, одобрили общие процедуры хранения документации, изложенные в моем докладе (S/2007/568), и внесли предложение по срокам, в течение которых должен ограничиваться доступ к хранящейся в архивах ЮНМОВИК «конфиденциальной» и «строго конфиденциальной информации», условиям, на которых может предоставляться досрочный (привилегированный) доступ к таким документам, и по созданию механизма, который консультировал бы Генерального секретаря и Совет Безопасности при поступлении просьб о предоставлении такого привилегированного доступа. Что касается последнего, то Генеральному секретарю предлагалось назначить, с одобрения Совета Безопасности, Специальный комитет в составе трех человек, который выносил бы в каждом отдельном случае рекомендации относительно целесообразности предоставления досрочного (привилегированного) доступа.

8. Совет Безопасности далее просил а) ежеквартально представлять информацию о расходовании средств Организации Объединенных Наций, выделенных на завершение процесса ликвидации ЮНМОВИК; б) ежемесячно представлять информацию о закрытии ЮНМОВИК в порядке, предусмотренном в резолюции 1762 (2007), в частности информацию о дальнейших усилиях Генерального секретаря и персонала Секретариата по обеспечению соответствующего распоряжения архивами и другим имуществом ЮНМОВИК; и с) информировать о том, какие шаги Секретариат намерен предпринять для обеспечения повышенной физической безопасности архивов.

9. После принятия резолюции 1762 (2007) основное внимание в работе персонала ЮНМОВИК, численность которого резко сократилась, уделялось организации и передаче архивов ЮНМОВИК в Секцию ведения архивов и документации Управления централизованного вспомогательного обслуживания Секретариата на постоянное хранение, а также утилизации другого имущества, в том числе как специального, так и обычного оборудования, находившегося на четырех объектах. Эту работу планировалось завершить к 29 февраля 2008 года. В настоящем докладе приводится последняя и окончательная информация о работе по направлениям, указанным в пункте 8 выше.

Документация и архивы

10. ЮНМОВИК завершила работу по передаче своих архивов, состоящих из бумажных документов и мультимедийных материалов. В Секцию ведения архивов и документации передано более 1200 коробок с примерно 8500 папками. В каждой папке, хранящейся в архивах ЮНМОВИК, имеется перечень содержащихся в ней документов, а в каждой коробке есть перечень находящихся в ней папок. Создана база данных с этими описями, перечнями и соответствующим программным обеспечением, что сделало возможным поиск коробок и находящихся в них папок. После закрытия ЮНМОВИК Секция приступила к работе по приведению 1000 линейных футов документации и архивов ЮНМОВИК на твердых носителях в полное соответствие со своим порядком ведения документации и архивов и организации их безопасного хранения. До того как архивы были помещены на хранение в специально оборудованное для этого помещение архива, расположенное по адресу: 304 East 45th Street, New York, где поддерживаются постоянная температура и влажность, все материалы первоначально хранились в защищенной комнате на третьем уровне подвального помещения Секретариата.

11. Для повышения физической безопасности этих архивов требуется выполнить два следующих требования. Во-первых, модернизировать в рамках задач, порученных Группе по проекту контроля доступа Департамента по вопросам охраны и безопасности, охранно-защитные сооружения по внешнему периметру здания, в котором размещаются архивные помещения. Сюда входят установка по периметру здания более современных средств наблюдения и сигнальной аппаратуры, увеличение числа камер слежения, изменение режима доступа в служебные помещения и совершенствование цифровой коммуникационной инфраструктуры. Во-вторых, оборудование в архивных помещениях специального хранилища для ЮНМОВИК. К числу мер, направленных на обеспечение охраны и безопасности хранилища ЮНМОВИК, относятся обеспечение дополнительной защиты от несанкционированного проникновения путем уста-

новки надежных запорных устройств (открываемых с помощью магнитных карт или специальных ключей), ограничение доступа для посторонних и ведение журнала регистрации запросов на доступ. В качестве дополнительной меры, призванной воспрепятствовать несанкционированному доступу, хранилище ЮНМОВИК планируется оборудовать сигнальной аппаратурой и камерами внутреннего слежения, которые будут подключены к центральной системе обеспечения безопасности в Центральных учреждениях и контролироваться сотрудниками Службы охраны и безопасности Организации Объединенных Наций. Архивные документы хранятся в антикоррозийных коробах для обеспечения их долгой сохранности, и в настоящее время ведутся работы по созданию базы данных с описями на уровне содержимого папок. База данных будет не только содержать полный перечень всех документов и архивов, но и служить ценным поисковым инструментом при поступлении любого запроса в будущем.

12. В ведение Секции ведения архивов и документации также переданы электронные документы ЮНМОВИК, хранящиеся в регистрационной системе «Тауэр рекордз информэйшн менеджмент» (ТРИМ). В этой системе хранятся метаданные и, во многих случаях, соответствующие электронные документы. Система была модернизирована, и в настоящее время представляет собой последнюю версию ТРИМ, обеспечивающую надежное несетевое хранение данных.

13. Кроме того, Секции ведения архивов и документации на хранение передано 400 гигабайт данных геоинформационной системы и почтового сервера ЮНМОВИК. Помещенные в архив данные геоинформационной системы включают комплекс всех данных дистанционного зондирования, все геоинформационные данные и все картографические данные, объединенные в один проектный файл для доступа и использования в будущем. Секция ведения архивов и документации поместит эту информацию на несетевые запоминающие устройства. Несетевые запоминающие устройства хранятся в климатизированном надежно защищенном помещении здания Секции на Лонг-Айленде. В рамках программы работы Группы по проекту контроля доступа Департамента по вопросам охраны и безопасности также принимаются меры к повышению уровня физической безопасности по периметру здания на Лонг-Айленде.

14. Документы и мультимедийные материалы, не имеющие архивной или доказательной ценности, по указанию и решению Секции ведения архивов и документации были уничтожены с соблюдением строгих мер безопасности. Речь идет в первую очередь о многочисленных дубликатах и копиях архивных документов и видеокассет с данными наблюдения, которое велось Специальной комиссией с помощью дистанционных камер слежения до 1998 года. Секция ведения архивов и документации осуществляла надзор за уничтожением всех данных на серверах и жестких дисках компьютеров ЮНМОВИК, за исключением электронных документов, геостационарных данных и данных почтовых серверов, переданных на хранение в Секцию.

15. При организации передачи архивных документов были приняты все необходимые меры, предусмотренные в резолюции 1762 (2007) Совета Безопасности, для обеспечения хранения касающейся распространения чувствительной информации или информации, переданной государствами-членами в конфиденциальном порядке, под строгим контролем. Согласно предложению Совета,

высказанному в письме Председателя Совета от 21 ноября 2007 года на имя Генерального секретаря (S/2007/680), эта информация была разбита на две категории и классифицирована как «строго конфиденциальная», которая не подлежит разглашению как минимум в течение 60 лет, и «конфиденциальная», которая должна держаться в секрете как минимум в течение 30 лет. Предлагается исчислять оба этих срока со дня закрытия ЮНМОВИК — 1 марта 2008 года. По истечении указанных сроков Генеральный секретарь при содействии постоянного комитета, о котором говорится в пунктах 16–17 ниже, рассмотрит «строго конфиденциальную» и «конфиденциальную» информацию и вынесет Совету рекомендации относительно целесообразности рассекречивания такой информации. Нерассекреченная информация будет продолжать носить гриф секретности и рассматриваться Генеральным секретарем каждые пять лет после даты ее предыдущего рассмотрения для вынесения соответствующих рекомендаций.

16. В письме Председателя Совета Безопасности на имя Генерального секретаря от 21 ноября 2007 года Совет также предложил Генеральному секретарю назначить специальный комитет в составе трех человек для утверждения Советом, поручив ему рассмотрение просьб государств-членов и соответствующих международных организаций, таких, как МАГАТЭ, Организация по запрещению химического оружия и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Комитет будет рассматривать такие просьбы по мере их поступления, уделяя особое внимание основаниям для обращения с такими просьбами.

17. В этой связи предлагается, чтобы в состав постоянного комитета, который будет сформирован Генеральным секретарем для рассмотрения всех просьб о предоставлении досрочного (привилегированного) доступа к архивам, как об этом говорится выше, вошли по одному высокопоставленному представителю от Управления по вопросам разоружения, Управления по правовым вопросам и Департамента по политическим вопросам. Предлагается также, чтобы Комитет оказывал Генеральному секретарю содействие в проведении по истечении 30-летнего и 60-летнего сроков, установленных для рассекречивания «конфиденциальной» и «строго конфиденциальной» информации обзорных совещаний, о которых говорится в пункте 15 выше. Комитет будет представлять свои рекомендации по этим вопросам через Генерального секретаря Совету Безопасности для рассмотрения и принятия решения по процедуре отсутствия возражений.

18. С учетом технического и специализированного характера информации, содержащейся в архивах ЮНМОВИК, постоянному комитету в его работе может потребоваться консультативная и иная экспертная помощь. В этой связи предлагается, чтобы комитет получал такую помощь от организаций системы Организации Объединенных Наций и, при необходимости, от специалистов из числа бывших сотрудников ЮНМОВИК или Специальной комиссии и других экспертов со стороны. При этом комитет будет обеспечивать, чтобы таким экспертам доступ к архивам ЮНМОВИК предоставлялся только на условиях строгой конфиденциальности. Такой доступ будет контролироваться Секцией ведения архивов и документации, чтобы воспрепятствовать несанкционированному копированию или заимствованию материалов из архива.

19. В настоящее время соответствующими департаментами Секретариата, отвечающими за вопросы управления, сохранности, хранения, использования и доступности архивов ЮНМОВИК, готовится бюллетень Генерального секретаря в соответствии со строгими требованиями режима доступа, изложенными Советом в письме Председателя Совета Безопасности на имя Генерального секретаря (S/2007/680). Бюллетень будет окончательно доработан после того, когда Совет Безопасности выскажет свое мнение по рекомендациям, вынесенным в настоящем докладе.

Прочее имущество

20. По состоянию на 31 декабря 2007 года историческая стоимость имущества длительного пользования составляла 1,2 млн. долл. США. Сюда входило оборудование, имевшее отношение к проведению инспекций, которое подпадало под действие различных экспортных ограничений или требовало наличия сертификата конечного пользователя. Имелось также много неопасных и неопасных материалов, например фрагменты запрещенных предметов, обнаруженных инспекторами Организации Объединенных Наций во время инспекций. Чтобы распорядиться всем этим имуществом ЮНМОВИК, были приняты следующие меры.

Нечувствительное имущество

21. В ответ на обращение министра иностранных дел Ирака от 27 августа 2007 года было решено предоставить Ираку право первого выбора в отношении имущества ЮНМОВИК, которое не является чувствительным и не подпадает под экспортный контроль и другие ограничения, связанные с конечным пользователем. По запросу Ирака правительству Ирака были переданы часть мебели, спутниковые телефоны и переносные компьютеры, находившиеся на балансе ЮНМОВИК, а также другие нечувствительные материалы и имущество в Багдаде. После решения Ирака разрешить продажу и возвращение на хранение остального имущества ЮНМОВИК Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ) и Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) было предложено продать и утилизировать имущество ЮНМОВИК соответственно в Кувейте и на Кипре. На склады была возвращена оставшаяся офисная мебель и оргтехника ЮНМОВИК в Нью-Йорке.

а) Иракские материалы

22. Невредные и неопасные материалы были предложены другим соответствующим департаментам и учреждениям Организации Объединенных Наций. Материалы, которые находились в Ларнаке и в Нью-Йорке и на которые не поступило заявок, были утилизированы. Материалы из Багдада были переданы в представительство Организации Объединенных Наций в Кувейте, откуда часть их будет направлена в учреждения Организации Объединенных Наций, а оставшаяся часть — уничтожена или утилизирована под контролем Организации Объединенных Наций.

в) Чувствительное имущество

23. После безуспешных попыток продать производителю имущество, подпадающее под экспортные ограничения, инвентаризационный совет в Центральных учреждениях дал разрешение на его продажу/передачу соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций. В настоящее время Служба охраны и безопасности Департамента по вопросам охраны и безопасности, Организация по запрещению химического оружия, ЮНЕП и МАГАТЭ дали согласие принять или закупить все чувствительное имущество. Передвижная химическая лаборатория в Багдаде переведена в представительство Организации Объединенных Наций в Кувейте, и в настоящее время решается вопрос о ее дальнейшей судьбе.

Прочие события

24. После обнаружения в августе 2007 года, когда документы ЮНМОВИК передавались в архив, двух пакетов с обозначением «Опасные вещества», я создал независимую группу по установлению фактов для изучения этого вопроса. 19 октября 2007 года группа представила отчет с заключением, согласно которому обнаруженные предметы не содержали токсичных химических веществ, т.е. боевых отравляющих веществ, и что они никогда не представляли серьезной опасности для персонала Организации Объединенных Наций. Тем не менее группа рекомендовала разработать правила в области безопасности и гигиены труда, обращения с материалами, поступающими с мест, обработки отчетов о деятельности на местах и поддержания связей с принимающей страной.

Человеческие и финансовые ресурсы

25. На момент представления моего предыдущего доклада (S/2007/568) в штатах ЮНМОВИК насчитывалось 15 сотрудников категории специалистов и 6 человек вспомогательного персонала. За прошедшие месяцы штаты сократились, и на конец февраля 2008 года насчитывали 12 сотрудников категории специалистов и 4 вспомогательных сотрудника.

26. Все контракты с персоналом были расторгнуты по состоянию на 29 февраля 2008 года, за исключением трех вспомогательных сотрудников, которые задержатся на три месяца (расходы покрываются из других источников) для решения неурегулированных вопросов административного и финансового характера, включая утилизацию оставшегося имущества.

27. В моем докладе я указал на то, что оставшиеся 12 млн. долл. США — это та сумма, которая, по оценкам, требуется для завершения процесса ликвидации, включая переоборудование помещений и совершенствование системы охраны, оснащение и укомплектование штатов архивов, производство окончательных расчетов и медицинское страхование после прекращения службы, оплату аренды, покрытие расходов на обеспечение безопасности и расходов, связанных с утилизацией имущества ЮНМОВИК. Отметив перечисление 25,1 миллиона нецелевых средств, о котором говорится в этом докладе, Председатель Совета Безопасности предложил незамедлительно перечислить любую неизрасходованную часть 12-миллионной суммы в Фонд развития Ирака.

В результате 28 февраля 2008 года 878 285 долл. США были перечислены в Фонд, куда можно в принципе перевести еще примерно 2 млн. долл. США, что будет сделано сразу же после окончательной утилизации различных предметов имущества, в том числе имущества, упомянутого в пункте 20.

Заключение

28. В соответствии с резолюциями и решениями Совета Безопасности усилиями Специальной комиссии и ЮНМОВИК был создан и приведен в действие уникальный по своему характеру механизм Организации Объединенных Наций по проверке и контролю в области оружия массового уничтожения и систем доставки большой дальности. В целом проделанная работа была оценена как важный вклад Организации Объединенных Наций в международные усилия по ликвидации и пресечению угроз, создаваемых оружием массового уничтожения. Специальная комиссия и ЮНМОВИК опробовали на практике многие новаторские процедуры проверки и контроля. Благодаря своим учебным программам ЮНМОВИК сформировала реестр, куда входят более 350 экспертов-специалистов в биологической, химической и ракетной областях из более чем 50 стран. Они прошли соответствующую подготовку, и многие из них приобрели практический опыт проведения инспекций на местах по поручению международного сообщества, действуя профессионально и независимо, и своей исследовательской и аналитической работой они способствовали подготовке докладов для Совета. Международное сообщество могло бы извлечь большую пользу, выработав практические пути для сохранения и надлежащего использования в будущем опыта и знаний, накопленных за годы деятельности Специальной комиссии и ЮНМОВИК.

29. Настоящий доклад был бы неполным без упоминания в нем о мужестве и самоотверженности специалистов и технических работников ЮНМОВИК и Специальной комиссии, а также всего персонала, который работал в Ираке, нередко в тяжелых условиях, в течение примерно 17 лет. Заслуживают признания также умение и энтузиазм, с которыми исполнительные председатели руководили деятельностью Специальной комиссии и ЮНМОВИК.
